

⊕Timm P
 Steinwebe H
 Mertins A Nachf
 Kumm H Auf d Kauf 9
 Lösecke G v Am Stintmarkt 3
 Nahrer H Nachf Burmeister-6
 Obermarschacht
 Soetebier K Tespe
 Proske B
 Wagner E
 Meyer H Jun Marktplatz 8
 Otto U

Spitzen*

⊕Tralau, Fritz
 in- u. ausländ. Fabrikvertr.
 Hmb. 22, Immenhof 33 23 07 93

Sportartikel

Beig, Otto
 Friedensallee 61
 Buck Norder-87
 Ceneri J NiedergeorgsWch 14
 Daniels W FruchtAl 28
 Dietrich D KleiberW 76
 Dillitzer J Husumer-44
 Eick E & Co Wandsbeker Ch 15
 Feldmann P Admiralitätsstr. 8
 Florida Zelte WandsbCh 25
 Freitag H Eichen-54
 Geyer E O Depenau 10
 Garitsch E RothenbCh 144
 Grüter H NowalisW 24
 HANSA
 Sportartikelhandel GmbH
 Papenhuder Str. 40 23 60 64
 Herz Mühlenland 44
 Hirsch W WandsbCh 43
 Hirschfeld E EppendBm 3
 Klepper A Rathausm.
 Kleine Johannisstr. 20 34 32 15
 Kowalski, Werner
 Hmb.-WandsbCh
 Wandisch, Konitzer 62 68 06 96
 Telex 02 12682
 Lehmack A EppendW 185
 Krichac & Co. Hmb. 36
 Gerhofstr. 2
 Montua K Weinig-5
 Mieschke, HaffkruW 2
 Ortlepp J MönckeB
 Penning G Bahrenf Str 9
 Plagmaker G Speersort 6
 Schmid B & Co
 Gg-Thielens 4/14
 Seidel C Linden-23

Sport-Babel
 Papenhuder Str. 40 23 60 64

Sport-Boetcher
 Hmb.-Barmbek, Weidstr. 18
 29 47 00

Sport-Geckens
 Humboldtstr. 76 23 26 40
 Sport-Moden A Rehwald Rly
 EppendBm 16 47 26 73

Sport-Penning-Altona
 Bahrenf. Str. 9 38 28 40
 Sport-Sander Gröschpsee 8
 77 29 49

„Sport-Schmidt“
 Volksdorf, Claus-Ferk-Str. 4
 6 03 52 62

Sport-Schuster Eppendld-9
 48 05 84

Sport-Urban
 Grindelallee 134
 Sport-Wolfgang
 Usterstr. 75
 Wsb. Lengerckerstr. 6
 Sporthaus SüdkirchenW 3

Sporthaus „Altona“
 Altona, Holstenstr. 36 38 41 24

Sporthaus Jacobi
 Fuhrbüttler Str. 417 61 03 38
 Sporthaus Kludas GrBurstah 36
 36 64 63

Sporthaus Kludas
 Hmb. 11, Gr.Burstah 36/38
 36 64 63

Sporthaus Landwehr
 Hmb. 22, Landwehr 17
 26 94 41

Sporthaus Phönix
 Sachsenstr. 48
 71 21 07

Sports Zerrener LehmW 43
 Truelsen A Amsinck-23
 Wetzel, H
 Zellfabrikation u. Großhandel
 Bramfelder Ch. 229 63 73 25

Wehncke, Ernst
 Harb., Wallgr. 55
 Wieser Schauerg-13
 Witt B Wichelwisch 35
 Wittthof W BebelAl 85
 Zeltebüter Pilatuspool 7
 Zern W AlsterkrugCh 459

Aumühle
 Sellshopp E
 Sporthaus Tötter Rohdstr 3
 Gottschling A Rote-15
 Wagner B

Cuxhaven
 Sporthaus Tötter Rohdstr 3
 Gottschling A Rote-15
 Wagner B

Winsen
 Wagner B

Sportboote*

Kuttula, M. + R.
 Alt., Allee 304
 Kuttula, Rudolf
 Alt., Allee 304
 Meller, Karl-Heinz
 besonders große Auswahl
 Hmb. 22, Winterhuder Weg 58-62
 Fernsprecher 23 69 53

Sporthaus Landwehr
 Sportboote aller Typen
 Gen. Vertr. Dowy Turbocraft
 Hmb. 22, Landwehr 17 26 94 41

Sührcke, Harry A.
 Sportboote aller Klassen
 Spez. Coronet-Kajützkreuzer
 Wandsbeker Ch. 238 25 31 54
 <20 31 54>

Sportplatzbau*

GRIEGER & WEISS
 Gr.Flottb., Verbindungsstr. 6
 89 19 14

Carl Rettberg, Inh.: W. Rettberg
 Hmb.-Harburg, Vinzenzweg 5a
 77 29 23, 77 21 65

Gustav Sundermann
 Hamburg-Niendorf
 58 17 21, 58 22 46

Sportschulen

Bachmann, Irmgard
 Reit- u. Fahrtschule, Rissen
 Sandmoorweg 16 81 22 71
 Bachmann RaalandsW 17 81 32 00
 Bay E SüdkirchenW 242 86 56 92
 Böck F Bade-8
 Burchard: RothenbCh 22
 Flottb Reithalle GmbH
 HemmingsdterW 2
 Gerresheim O RothenbCh 217

Greve H RilkeW 6
 Harb Reit- u. Fahrtsport GmbH
 VahrenwinkelW 32a
 Henry's Body Building Pinnasberg 2
 Ingenlath H Beseler-4
 Judo u. Jiu Jitsu Schule Fudschii-
 yama Hammer Steindamm 62
 25 14 24 <20 54 24>
 Judo-Schule „Nippon“
 Gilbert-47
 Jückstock H HerrenhausAl 37
 6 05 20 24

Hamburger Fremdsprachenschule GmbH.
 seit 1934
 Dolmetscher-Institut • Wohn- und Studienheim
 Auslands-korrespondenten • Dolmetscher • Fachausbildung in
 Tages- u. Abend-Lehrgängen • Steno- u. Maschinenschreiben
 Deutsch für Ausländer • Einzel-Unterricht
 Hmb. 22, Karlstr. 38 • Tel.: 22 35 92 u. 23 20 34

**HÖHERE HANDELSCHULE
 FREMDSPRACHLERSCHULE
 LULSDORFF**
 Hamburg 13 (am Dammtor), Johnsallee 31, Ruf 44 45 71

**Sprachen- und Dolmetscher-
 Institut Hamburg e. V.**
 Hamburg 13, Rothenbaumchaussee 97, Tel. 45 67 20

Olympia Sauna Fontenay 3 44 33 80
 Prigge EnehtarferW 152 77 23 50
 Land-71
 Reitsch Oberalster Wellings
 59 17 23
 Sportsch Sachsenwald Westorf
 72 26 50

Studio für Body-Building
 Hmb. 20, Hegestr. 40 48 96 22
 Tomfort P MoorW 5
 Vogel H Hammer SteindBm 62
 Weber B Pikarten-3

Aumühle
 Eggert G
 Eggers W Am Rethkeich 10 20 02
 Commentz, H-J Katarinenhof 47 65

Sprachtauchartikel*
 Paulsen, Jens-Peter
 Bleichenbrücke 10 35 01 59

Sprachenschulen

Berlitz School
 Weltsprachen Institut
 • Auslands-korrespondenten-
 Dolmetscher Ausbildung
 Deutsche und fremd-
 sprachige Stenotypisten-
 Ausbildung
 • Kurse und Einzelunterricht
 in allen Weltsprachen
 • Übersetzungsabteilung
 und Dolmetscherdienst
 Ausländische Lehrkräfte
 HAMBURG 1, SPITALERSTR. 1
 (Hauptbahnhof)
 Fernspr.: 32 35 81 u. 33 56 10

Sprach-Institut
Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Colón
 Tages- und Abendkurse
 für Korrespondenten und Dolmetscher
 Hamburg 36, Colonnaden 96
 35 50 94 u. 34 58 84

Polygott Sprachinst Post-14
 Reform-Sprach-u.Dolm.Sch.
 Bleickenallee 21
 Eppend. Baum 34
 Sprachen- u. Dolmetscher-
 Institut Hamburg e. V. siehe unten
 Sprachunterricht Brelin
 Altdorfer Str. 6

Julien TRIZAC
 ALLE SPRACHEN
 Beruf, Handel, Reise
 Schnellkurse für Übersetzer
 Hamburg 1, Alsterufer 13
 33 02 74

Cuxhaven
 Warnke W Helmud-3
 Oppermann G Strichweg 64

Sprachlehrer
 Bahnsen HummelsbKirchW 27
 Balding G Schlüter-14
 Beel N Hasenbüche 109
 Beermann H-LönnW 46
 Behrmann-Landa G
 Lollenboom 41
 Braum G GrafAntonW 55A
 Breile H v d Tarpenbek-127
 Byrnes E MozartW 5
 Davis D HolländischeReihe 31
 DenckerM-KBieratski-12
 Elkan K Margarethen-33
 Exner G RektorRitter-24
 Gamio A Gertig-23
 Geyer W Eimig-3
 Gumpold W Schlüter-4
 Holzafel G Wolfshagen 19
 Helm K HelvetierW 3
 Hermann A Adolf-19
 Justus E WeidenAl 45
 KarstenJungfernstg 48
 KeilmannF MilderStg 26b
 Krüger O Telemann-6
 Krüger R Weinlig-1a
 Lise H-K Vereins-47
 Marussi E Magdalenen-80
 Miles L SchaumannKp 29
 MinnemannW Geficken-6
 Noske E Eppendld-14
 Parnass-Karsten P KIGroth-42
 Schaffnit J SteinDm 19
 Schroeder E Stocke 18
 Schuster M Fährhaus-20
 Schweizer W Dr. Dörferfeld-11
 Trizac, Julien
 Lehranstalt f. alle Sprachen
 Hmb. 1, Alsterufer 13
 Watty R GrindelAl 6
 Wendler H Höben 24
 Wetzel A Heinrich-21
 Winter W Heider-29
 Wolkeff A Schenkendorf-22a
 Wright M Freesen-10
 Zipserling H SteenK 5

Sprechanlagen*
 Ring-Master
 Apparatebau Stellingen GmbH.
 Hmb.-Stell., Warnstedtstr. 59
 54 34 44

„Bürolon“
 Kiesler & Pötter
 Sprechanlagen
 und Telefonverstärker
 Hmb. 22, Winterh. Weg 74b
 Sa.-Nr. 23 89 54

Centrum
 Wechsel- u. Gegensprechn.
 Generalvertrieb
 Galle & Co. G.m.b.H.
 Hamburg 1, Schopensteil 15
 33 80 33 u. 33 50 32

„Oxygen“
 Abbruch-, Räum- und
 Baggararbeiten
 Druckluft-, Stemm- und Bohrarbeiten, Sandstrahl-
 und Torkreierarbeiten – Kompressorenvermietung
 Hamburg-Whbg., Rothenhäuser Str. 102a 75 85 22 u. 23

DETON
 alle Sprechanlagen
 DETHLOFF-ELECTRONIC
 Hamburg-Lokstedt
 Lottestr. 52
 Fernschreiber: 02-15021

Dialog
 Sprechanlagen aller Art
 Funksprechanlagen
 Drahtlose Ruf-Anlagen
 Turlautsprecher
 UNITON-Electronic
 Hamburg 36, Alsterufer 11
 44 98 00

OSTRA
 Vertriebsgesellschaft m.b.H.
 Vertrieb von
 Wechsel- und
 Gegensprechanlagen
 aller Art
ULTRAVOX
 Türsprechanlagen
 Saarbrücken 3
 Försterstr. 26
 Tel.: 04 42 606
 (heißt heisst abt)

Sprengstoffe*
 Porrt, Karl
 Hmb. 39, Hansensweg 27 83 17

**Spreng-
 unternehmen**
 Frank H Rei StörmerW 11
 7 22 54 17

Gerhard Müller
 Hamburg 39, Heidberg 15a
 27 57 35

„Oxygen“ Spreng- u. Bauges.
 Ing. Erhard Wenzel K.-G.
 siehe unten

Schwarz, Willy, Ing., Bgd.
 Wentorfer Str. 111
 71 50 97

Staitz, Holmut
 Horner Landstr. 368 73 32 64

Altenbruch
 2 34 <3 34>

Springbrunnen*
 Größtes
 Spring-
 brunnen-
 Spezialhaus
 Hamburg 22
 Lübecker Str. 29

Erich Claus Walther
 25 60 91 u. 76 88 17

Walter, F.
 Zimmerspringbrunnen u. Tisch-
 Werkverwertung, Ausl.-Lager,
 Kundendienst: E. Th. Schmalz
 Wullenbuschkoppel 3
 6 05 29 75 u. 6 05 29 41

**Spritzapparate
 und -anlagen**
 s. u. Farbspritzapparate, Metall-
 spritzapparate

**Stahlband-
 umreifung**
 Glardon, Anno
 Hmb.-Gröbflotbek
 Fernspre

Volk & V
 Triumph-Ver
 Stahlb
 Verschleiß-
 Stahlband-
 Drahtversd
 Hamburg 36, P
 34

VOLKO Hamb
 s. u. Verp.-Mittel

**Stahlbeto
 decken***
 Leicht-Kasse
 HANEKAM
 Hmb.-Gröbflot
 winkel 8

Original-
 Vertretung u.
 Hmb.-Stelling

Spritzwer
 Herbert
 Spez.: Formab
 Kieler Str. 231 8

Hildebrandt,
 6 m.b.H.
 Preß- und Spritzfor
 gespritzte Massen
 Hmb. 19, Müggelk
 Fernsprecher

Spültische
 Burger Gebr., C
 Sindelfingen Württ
 Vertr.: Walter Bra
 Hmb. 20, Borst.Ch

HKH-Spültische
 Vertr. Hans Gipp Jr
 Lohr. Bered. Str.

Stadtküch
 Hans Chris
 Hamburg 1, C
 Sa.-Nr. 3

Fnk
 die feine st
 empfiehlt sich f
 Lieferung erles
 Büffets u. vorz
 Küche f. Jubilä
 Familienfeste
 Zur verbindl
 steht Ihnen zu
 A. Finke, Küch
 Hmb. 22, Uhl
 25 95 11 <

L.W. Mich
 C. Mich
 Gegründet
STADTK
 Diners – Kal
 Hmb. 36, Gr.B
 Sa.-Nr. 34

Stärkepro
 Deutsche Malzen-
 Spaldingstr 218
 VHeister I Schröter

Hildebrandt C F Hov
 Magius H v Heilwig
 Münster A & Co Gr
 Pietschmann B Fruc
 Stabu Quaschnig &
 Wenden-167
 Steier M Bugenhage

**Stahlband-
 umreifung**
 Glardon, Anno
 Hmb.-Gröbflotbek
 Fernspre

Volk & V
 Triumph-Ver
 Stahlb
 Verschleiß-
 Stahlband-
 Drahtversd
 Hamburg 36, P
 34

VOLKO Hamb
 s. u. Verp.-Mittel

**Stahlbeto
 decken***
 Leicht-Kasse
 HANEKAM
 Hmb.-Gröbflot
 winkel 8

Original-
 Vertretung u.
 Hmb.-Stelling